eu.cyberpowersystems.com

Professional Tower UPS
PP1500E/PP2200E
Manual de Usuario

K01-P1K50E0-02

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

(GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES)

Este MANUAL contiene instrucciones de seguridad importantes. Por favor lea y siga todas las instrucciones durante la instalación y la operación de la unidad. Lea este manual rigurosamente antes de intentar desempaquetar, instalar, o funcionar su SAI.

Este equipo puede ser operado por cualquier individuo sin previa formación.

La salida de potencia AC debe instalarse cerca de la UPS y se debe poder acceder a ella fácilmente.

Durante la instalación de este equipo debe ser asegurado que la suma de las corrientes de salida de la SAI y de las cargas conectadas no exceda 3.5mA.

Atención, posible descarga eléctrica directa peligrosa. Además, con la desconexión de esta unidad de las principales, un voltaje peligroso todavía puede ser accesible a través de la alimentación de la batería. Por lo tanto la alimentación por batería se debe desconectar en los postes más y menos en los conectadores de la batería cuando mantenimiento o reparaciones dentro del SAI son necesarios.

No elimine las pilas o el paquete de pilas en el fuego ya que pueden explotar.

No abra o mutile la batería o las baterías, el electrólito lanzado es dañoso a la piel o los ojos.

Para reducir el riesgo de incendio, conecte solo a un circuito que tenga 30 amperios máximo de protección de circuito de sobrecorriente de acuerdo con el National Electrical Code, ANSI/NFPA 70.

INSTALACIÓN DE SU SISTEMA SAI

DESEMPAQUE

Inspecte el UPS al recibirlo. La caja debería contener lo siguiente::
Unidad UPS×1; Disquete×1 de soporte lógico PowerPanel® Business Edition; Disquete×1 de soporte lógico PowerPanel®; Cable de Interfaz Serial (DB-9)×1; Cable USB X 1; Cable telefónico×1; Cable eléctrico IEC a IECX 4; IEC a cable de potencia Schuko X 1 (PP2200E); Manual de Usuario; Manual de Usuario del soporte lógico PowerPanel® Business Edition; Manual de Usuario del soporte lógico PowerPanel®.

CÓMO DETERMINAR LOS REQUISITOS DE ENERGÍA DE SU EQUIPO

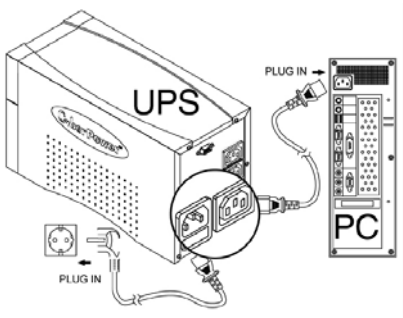
1. Asegúrese que los equipos enchufados en las enchufes de alimentación por batería no exceden la capacidad clasificada de la unidad UPS (1500VA/1000W para PP1500E ; 2200VA/1600W para PP2200E). Si las capacidades clasificadas se exceden, una condición de sobrecarga puede ocurrir y hacer que la unidad UPS se apague o que el interruptor dispare.
2. Si los requisitos de sus equipos están dados en otras unidades que Voltios-Amperios (VA), convierta Vatios (W) o Amperios (A) a VA siguiendo los cálculos abajo. Nota: La ecuación debajo calcula solamente la cantidad máxima de VA que el equipo puede utilizar, no la que está normalmente utilizada por el equipo en cualquier momento. Usuarios pueden contar con requisitos de uso un 60% debajo del valor máximo.

PARA ESTIMAR REQUISITOS DE ENERGÍA

1. _____Vatios (W) x 2.0 =_____VA o_____Amperios (A) x 230 =_____VA
2. Adicione los totales para todos los equipos y multiplique por 0.6 para calcular requisitos reales. Hay muchos factores que pueden afectar la cantidad de electricidad que su sistema de computadora requerirá. La carga total que usted estará colocando en las enchufes de alimentación por batería no debe exceder 80% de la capacidad de la unidad.

GUÍA DE INSTALACIÓN DE LOS EQUIPOS

1. Conecte el equipo a las entradas de su SAI. Los cables de alimentación IEC-IEC a Schuko que vienen con la unidad se usan para conectar su PC y monitor a la UPS. Los artículos tales como copiadoras, impresoras láser, aspiradores, calefacciones, o otros grandes dispositivos eléctricos no se deben conectarse al SAI. Por favor asegúrese, que la carga total de sus equipos es menos que la carga eléctrica máxima de su SAI.



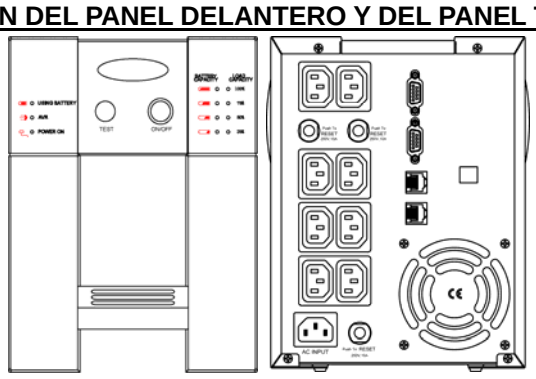
2. Utilice el cable eléctrico de su computadora para conectar el SAI a la enchufe de pared. Utilice el cable eléctrico de su computadora para conectar el SAI a la enchufe de pared. Por favor evite utilizar cables de extensión y adaptadores para enchufe. (Para mantener la carga óptima de la batería, deje el SAI siempre enchufado.)

3. Presione el botón de encendido para encender el SAI. El indicador “Power On” estará iluminado “Verde”.

4. Instale el software y los accesorios. Para utilizar el software, solamente tiene que utilizar la interfaz serie incluida o el cable USB para conectar la unidad SAI y su PC.

OPERACIÓN BÁSICA

DESCRIPCIÓN DEL PANEL DELANTERO Y DEL PANEL TRASERO



◆ Botón de Encendido

Pulse el botón de encendido para encender o apagar el UPS.

◆ Interruptor de Ensayo

Pulse este botón para realizar una auto prueba de su sistema. Este UPS también realiza una auto prueba cuando lo enciende. Después de que el UPS pase la prueba, regresa a la operación en-línea. Si el UPS falla la prueba, por favorrecargue la batería por lo menos 4 horas y realice otra auto prueba. Si falla después de recargar la batería, por favor sustituya la batería. En el modo batería,usted puede pulsar este botón para apagar una alarma.

◆Indicador “Power On”

Este LED está iluminado cuando la condición del utilitario es normal y que las salidas del UPS están proporcionando una “alimentación limpia” sin puntas o oleadas.

◆ Indicador AVR

Este LED indica que el UPS está operando en modo de regulación automática del voltaje. Cuando el LED está iluminado de manera continua, indica que el sobre tensión de entrada y la unidad UPS rechaza la tensión. Cuando el LED destella en rotación, indica que la unidad UPS alza la tensión de entrada.

◆ Indicador de Uso de la Batería

Este LED se ilumina durante una falla de utilitarios, indica que la batería está proporcionando alimentación a las enchufes de alimentación por batería.

◆ Indicador de Nivel de la Batería

Este indicador muestra una indicación visual de la carga de la batería. Cuando la capacidad de la batería está por debajo de 20%, ningún indicador LED se iluminará. Si la capacidad de la batería está debajo de 20% después de cargar 8 horas, las baterías puedes estar usadas.

◆ Indicadores de Nivel de Carga

Este indicador muestra una indicación visual de la carga del UPS. El indicador LED de carga será naranjado si la carga está entre 80% y 100%. Si la carga está debajo de 20% ningún indicador LED se iluminará.

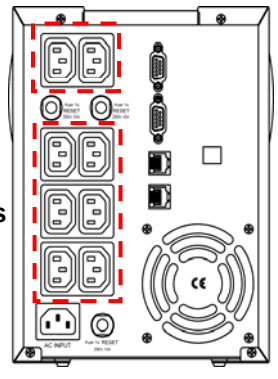
◆ Restauración del Interruptor de Circuito para Protección de Sobre Carga

Interruptores de circuito restaurables proporcionan la protección óptima contra sobre cargas.

◆ Respaldo de Alimentación para Carga Crítica

El UPS proporciona 2 enchufes protegidas contra oleadas, alimentada por batería, para los equipos conectados más críticos, que asegura una operación temporal continua durante un apagón.

NOTA: Cuando el UPS está sobre cargado, el UPS interrumpirá la alimentación a 6 enchufes y dejará 2 enchufes para cargas críticas continua.



◆ Respaldo Batería y Enchufes de Protección Contra Oleadas

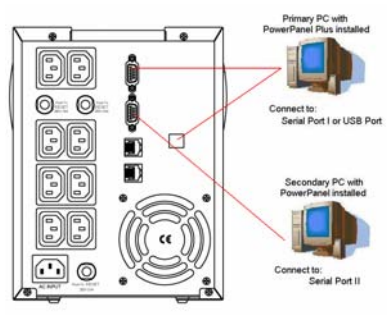
El UPS proporciona 6 enchufes alimentadas por batería y protegidas contra oleadas para equipos conectados que aseguran una operación temporal continua durante un apagón y contra oleadas y puntas.

◆ Puertos de Protección de Communicaciones

Los puertos de protección de red Ethernet RJ-45 protegen los cables de red estándar de sobretensiones. Conecte un cable de red desde la roseta en la pared a la roseta “In” del UPS. Entonces connecte un cable de red de la roseta “Out” en el UPS al dispositivo de red.

◆ Puertos serie/USB

La unidad PP1500E/PP2200E proporciona dos puertos serie y uno USB para permitir la conexión y comunicación entre la unidad UPS y dos equipos. Gracias a esta característica se pue. Estas interfaces taeden apagar dos sistemas simultáneamentmbién son compatibles con el servicio SAI proporcionado por los sistemas operativos **Windows 2000, Windows, Windows NT, Windows XP, Windows Server 2003.**


Primary PC with PowerPanel Plus installed
Connect to: Serial Port I or USB Port
Secondary PC with PowerPanel installed
Connect to: Serial Port II

1. El equipo primario
Para controlar o realizar cualquier modificación en la unidad SAI, instale la aplicación PowerPanel® Business Edition en el equipo primario y, a continuación, conéctelo al puerto serie I o al puerto USB de dicha unidad.

2. El equipo secundario
El equipo secundario con la aplicación PowerPanel® instalada se debe conectar al puerto serie II. Este equipo se apagará siguiendo la configuración del usuario definida en la aplicación PowerPanel® cuando se produzca un fallo en la alimentación pero no se pueda ejercer ningún control sobre la unidad UPS.

Cuando ocurra un fallo de corriente, una de las secuencias siguientes de cerrado se ejecutará:

1.Si los puertos de serie primario y secundario están siendo usados: el PC primario iniciará la cuenta atrás (retraso controlado por el usuario) para cerrar (retraso controlado por el usuario puede ajustarse en PowerPanel® Business Edition software. El tiempo recomendado es 5 minutos). Una vez que se cierre el PC primario, la UPS emite una señal al PC secundario y se inicia el cierre del PC secundario. El tiempo de cerrado predeterminado por UPS es 2 minutos. Por lo tanto, se recomienda que se ajuste el cerrado del PC secundario en un minuto en PowerPanel® software.

2.Si sólo el Puerto de serie secundario está en uso: el PC secundario se cerrará según los ajustes de usuario en PowerPanel® software. Sin embargo, el PC secundario no sera capaz de enviar una señal al UPS que cierre. Por lo tanto, la UPS solo se encenderá cuando las pilas estén bajas.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA Y ALMACENAMIENTO

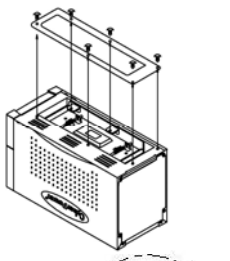
¡PRECAUCIÓN! Lea y siga las **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD** antes de reparar la batería. No abra el paquete de pilas ni arregle las pilas dentro. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el **vendedor o llame al número en este manual** para obtener información sobre la sustitución de baterías.
¡PRECAUCIÓN! Use sólo pilas de repuesto CyberPower. Consulte al vendor en todo lo referente a este modelo.
¡PRECAUCIÓN! La batería puede tener riesgos de descarga eléctrica. No elimine la batería en fuegos ya que puede explotar. Siga la normativa local sobre eliminación de pilas.
¡PRECAUCIÓN No abra o dañe la batería. La liberación de electrolitos es dañina para la piel y los ojos y puede ser tóxica..

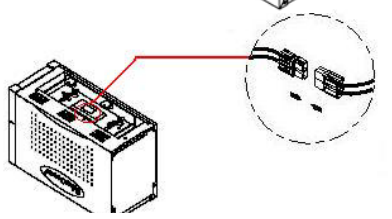
PROCEDIMIENTO DE SUSTITUCIÓN DE BATERÍA

1. Apague y desconecte todos los equipos conectados.
2. Apague la unidad SAI y desenchúfela de la toma de alimentación de CA.

3. Dé la vuelta a la unidad SAI con cuidado. Extraiga los 6 tornillos de sujeción y la tapa.

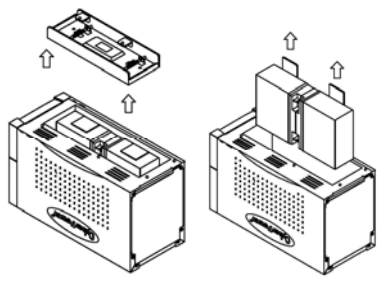
4. Desconecte los cables negro y rojo del paquete de la batería.





5. Retire la tapa de protección de la batería y saque ésta de su compartimento.

6. Inserte un nuevo paquete de batería en la unidad. Monte la tapa de protección dela batería, el cable y los tornillos siguiendo la secuencia anterior pero a la inversa.



RECORDATORIO: recargue la unidad SAI durante 4 a 8 horas para asegurarse de que va a funcionar como se espera.

ALMACENAMIENTO

Apague la UPS y desconecte el cable de corriente de la toma de pared. Desconecte todos los cables conectados a la UPS para evitar pérdidas de líquido de la batería. Para almacenar la UPS durante un período prolongado de tiempo, cúbrala y almacénela con la batería completamente cargada.. Recargue la batería cada tres meses para asegurar la vida de la batería. Si la batería permanence descargada durante un período largo de tiempo, es probable que pierda capacidad.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa Posible	Solución
El SAI no funciona en el tiempo previsto.	Baterías no están completamente cargadas.	Recargue la batería dejando su el SAI enchufado.
	La batería está un poco usada.	Contacte CyberPower Systems en service@cyberpower-eu.com
El SAI no enciende.	El interruptor on/off está diseñado para prevenir daños causados por encender y apagarlo rápido.	Apague el SAI. Espere 10 segundos y encienda el SAI.
	La unidad no está conectada a una enchufe AC.	La unidad debe conectarse a una enchufe 220-240V 50-60Hz outlet
	La batería está usada.	Contacte CyberPower Systems en service@cyberpower-eu.com
	Problema mecánico.	Contacte CyberPower Systems en service@cyberpower-eu.com
Los enchufes no proporcionan corriente a los equipos.	El Rompe circuito está malogrado por sobrecarga	Apague la UPS y desenchufe al menos una pieza del equipo de la UPS. Espere 5 segundos, resetee el rompecircuitos y reinicie la UPS.
	Las baterías están descargadas	Permita que la unidad recargue por lo menos 4 horas.
	La unidad ha sido dañada por una oleada o una punta.	Contacte CyberPower Systems en service@cyberpower-eu.com
PowerPanel® Business Edition y PowerPanel® es inactivo (todos los iconos son gris).	El cable serial/USB no está conectado.	Conecte el cable serial/USB a la unidad SAI y abra un puerto serial en la parte trasera de la computadora. Se debe utilizar el cable incluido con la unidad.
	El cable serial/USB está conectado con el Puerto incorrecto.	Use otro Puerto serial/USB de su computadora.
	La unidad no está proporcionando alimentación de batería.	Apague su computadora y apague el SAI. Espere 10 segundos y encienda de nuevo el SAI. Esto debería reajustar la unidad.
	El cable serial no es el cable proporcionado con la unidad.	Usted debe utilizar el cable proporcionado con esta unidad para el soporte lógico.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	PP1500E	PP2200E
Capacidad (VA)	1500VA	2200VA
Capacidad (Vatios)	1000W	1600W
Entrada		
Gama de Voltaje de Entrada	220-240Vac	
Gama de Frecuencia	50/60 Hz	
Salida		
Voltaje de Salida de Batería	Onda senoidal pura a 230 Vca +/- 7%	
Frecuencia de Salida de Batería	50/60 Hz	
Protección de Sobre Carga	En el Utilitario: Rompe circuito, En la Batería: Limitada por Corriente Interna	
Protección contra Oleadas y Filtración		
Protección contra Relámpagos / Oleadas	Sí	
Protección de Red	RJ45 (Un In/ Un Out)	
Físico		
# Total de Receptáculos UPS	(8) IEC 320 C13	
Dimensiones Máximas	42.0cm * 18.0cm * 23.7cm	
Peso (Kg)	25.4	31.1
Batería		
Batería Sellada de Ácido y Plomo Sin Mantenimiento	12V/ 7AHx4	12V/ 9AHx4
Tiempo de Recarga Típico	8 Horas	
Diagnósticos de Advertencia		
Indicadores	Power On, Uso de Batería, AVR, Nivel de Carga, Nivel de Batería	
Alarmas Audibles	En Batería, Batería Baja, Sobre Carga	
Ambiente		
Temperatura de Operación	+32°F a 95°F (0°C a 35°C)	
Humedad Relativa de Operación	0 a 95% SIN-CONDENSAR	
Comunicación		
Soporte LógicoPowerPanel® & PowerPanel® Business Edition	Windows 98/ME/2000/NT/XP, Server 2003	
Manejo		
Test automático	Test automático manual	
Auto-Cargador	Sí	
Auto-Re arranque	Sí	
USB dispuesto	Sí	
Red SNMP/HTTP	Opcional	

DEFINICIONES PARA INDICADORES LES ILUMINADOS

Corriente Prendida	AVR	Usando batería	Rompe circuito	Alarma	Condición
Prendido	Apagado	Apagado	Juego	Apagado	Normal
Prendido	Flash lento	Apagado	Juego	Apagado	**AVR-** Alza Máx. 13% del voltaje de entrada para regulación de salida mientras el voltaje es de 5% a 14% bajo el valor nominal.
Prendido	Flash rápido	Apagado	Juego	Apagado	**AVR-** Alza Máx. 26% del voltaje de entrada para regulación de salida mientras el voltaje es de 15% a 26% bajo el valor nominal.
Prendido	Prendido	Apagado	Juego	Apagado	**AVR-** Rechazo Máx. 10% del voltaje de entrada para regulación de salida mientras el voltaje es de 7% a 22% por encima del valor nominal.
Apagado	Apagado	Prendido	Juego	Dos bips	**Falla de utilitario** – El SAI esta proporcionando alimentación de batería a las enchufes de alimentación proporcionada por batería.
Apagado	Apagado	Prendido	Juego	Bips rápidos	**Falla de utilitario** – El SAI está proporcionando alimentación de batería. Los bips rápidos indican que la carga de la batería está por acabarse dentro de unos minutos.
Prendido / Apagado	Prendido / Apagado /Flash	Prendido / Apagado	Juego	Bip largo	**Sobrecarga-** Apague la UPS y desenchufe al menos una pieza del equipo de la UPS. Espere 5 segundos, resetee el rompecircuitos y reinicie la UPS.
Apagado	Apagado	Prendido	Arriba	Bip largo	**Sobrecarga-** Apague la UPS y desenchufe al menos una pieza del equipo de la UPS. Espere 5 segundos, resetee el rompecircuitos y reinicie la UPS.
Apagado	Apagado	Apagado	Juego	Apagado	**Avería en la protección de sobretensión-** Una sobretensión de energía ha dañado la unidad. Contacte CyberPower Systems.

For more information, visit eu.cyberpowersystems.com or contact

CyberPower Systems B.V. Flight Forum 3545, 5657DW Eindhoven, The Netherlands
Tel: +31 (0)40 2348170, Fax : + 31 (0)40 2340314, E-MAIL: sales@cyberpower-eu.com

CyberPower Systems Inc. (USA) 4241 12th Avenue East Suite 400 Shakopee, MN 55379, U.S.A.
Tel: +1 952 4039500, Fax: +1 952 4030009, E-MAIL: sales@cyberpowersystems.com

Entire contents copyright ©2004 CyberPower Systems B.V., All rights reserved. Reproduction in whole or in part without permission is prohibited. PowerPanel® and PowerPanel® Plus are trademarks of CyberPower Systems (USA) Inc.